

SUOMEN
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,
marraskuun 6 p:nä 1917.

N:o II. 12,019.

Kaikille postitoimistoille.

1.

Kuluvan marraskuun 15 päivästä järjestetään yksinkertaisen kirjepostin ja sanomalehtien kuljetus Elisenvaarasta Savonlinnaan kerran päivässä konduktöörivaunussa postiljoonin saattamatta junassa N:o 1532, joka lähtee Elisenvaarasta klo 5,45 a. ja saapuu Savonlinnaan klo 10,40 a.

2.

Helsingin posti-lennätin sotakontrollitoimiston (entinen Erikoinen Suomen Sotasensurikomitea) ilmoitettua, että kaikkien Suomesta Venäjälle menevien postilähetysten tarkastus, niihin luettuna myöskin toimivan armeijan kirjeenvaihto, nyttemmin on uskottuna yksinomaan Pietarin posti-lennätin sotakontrollitoimistolle, kumotaan täten kaikki näiden lähetysten sotasensuriin ohjaamisesta tätä ennen noudatettavaksi saatetut määräykset. (Vertaa yl. kirjelmiä N:rot II. 3471, ²⁶/₃ 17; 3577, ²⁹/₃ 17; 3610, ³¹/₃ 17 ja 3770 (1), ⁴/₄ 17).

Suomesta Venäjälle menevien tarkastuksen alaisten postilähetysten ohjaamisesta noudatettakoon toistaiseksi seuraavia määräyksiä:

1) Kartoitettavat lähetykset ovat ohjattavat Pietarin postiamtiin ja on kartoille merkittävä: „Для Петроградскаго Военнаго Почтово-Телеграфнаго Контрольнаго Бюро” (edelleen Pietarin posti-lennätin sotakontrollitoimistoon). Postiosotusten ja jälkivaatimus-

lähetyksen ohjaamisesta ovat aikaisemmat määräykset edelleenkin voimassa.

2) Yksinkertaiset lähetykset ovat kimputettuina suljettavat säkkeihin, joiden osotelappuihin kirjoitettakoon seuraava osoite: „Въ Петроградское Военное Почтово-Телеграфное Контрольное Бюро, со вложен. почт. отправл. изъ Финляндіи въ Россію.” (Pietarin posti-lennätin sotakontrollitoimistoon, sisältää postilähetyksiä Suomesta Venäjälle). Nämä säkit merkitsee Helsingin—Pietarin postivaunu Pietarin postiamtin „nakladnajalle”. Postisäkkien säästämiseksi määrätään, että yksinkertaiset postilähetykset ovat huolellisesti kimputettuina ja edellä mainitulla osotteella varustettuina ohjattavat Helsingin—Pietarin postivaunuihin, ellei lähetyksen paljous vaadi niiden sulkemista suoranaisiin säkkeihin jo lähtöpaikassaan.

Mitä tulee *Venäjältä Suomeen* saapuviin tarkastuksen alaisiin postilähetyksiin, ovat ne vielä toistaiseksi entiseen tapaan ohjattavat asianomaisiin sotasensureihin. (Vertaa yl. kirjelmiä N:rot II. 3577, $2^9/3$ 17 ja 3610, $3^1/3$ 17). Tätä määräystä ei ole sovellettava siinä tapauksessa, että lähetykset Suomeen saapuessaan jo ovat sensurileimalla varustetut.

3.

Viittaamalla yl. kirjelmään N:o 11,103 (4), $1^4/11$ 14, lakkautetaan edellisen kohdan määräysten johdosta kuluvan marraskuun 16 päivästä lukien Viipurin postikonttorin yhteyteen perustettu erityinen, toimivan armeijan kirjeenvaihdon lajitteluosasto.

4.

Venäjän postitoimistojen toimintaa koskevia muutoksia:

Suljettu postitoimisto: Крестовое Витебск. губ.

Sulkumerkeissä mainittuihin paikkoihin siirrettyjä postitoimistoja ja postivirastoja: Торгелъ (Сасово); Гутманебахъ (Исса

Пензенск. губ.); Pietarin posti-lennätinpiirin hallitus (Череповець) ja Rautatiepostinkuljetuksen I:sen osaston hallitus Pietarissa (Кострома).

Rajoitettu toiminta: Маргеньс välittää ainoastaan yksinkertaisia postilähetyksiä.

Uudelleen toiminnassa: Рмети välittää kaikenlaatuisia, Гайнашс sisäänkirjoitettuja ja yksinkertaisia postilähetyksiä.

P. Jamalainen.

Raavo Himanen.

POSTSTYRELSEN

FINLAND.

HELSINGFORS,
den 6 november 1917.

Till samtliga postanstalter.

N:o 11. 12,019.

1.

Från den 15 innevarande november anordnas befordran af enkel brefpost jemte tidningar från Elisenvaara till Nyslott en gång dagligen uti konduktörsvagn utan beledsagande postiljon med tåget N:o 1532, som afgår från Elisenvaara kl. 5,45 f. m. och anländer till Nyslott kl. 10,40 f. m.

2.

Sedan post-telegrafkrigskontrollbyrån i Helsingfors (förra Särskilda krigscensurkomitén i Finland) meddelat, att granskning af alla från Finland till Ryssland afgående postförsändelser, aktiva arméns korrespondens däri inbegripen, numera ombetrotts enbart post-telegrafkrigskontrollbyrån i Petrograd, upphäfvats härmed alla härintills utfärdade bestämmelser, angående dirigering till krigscensur af dylika försändelser. (Jemför allm. skrif. N:ris II. 3471, $\frac{26}{3}$ 17; 3577, $\frac{29}{3}$ 17; 3610, $\frac{31}{3}$ 17 och 3770 (1), $\frac{1}{4}$ 17).

Följande föreskrifter, angående dirigering af *från Finland till Ryssland* afgående, granskning underkastade postförsändelser, böra tillsvidade iakttagas:

1) Kartering underkastade försändelser skola dirigeras till postamtet i Petrograd och bör å kartan antecknas: „Для Петроградскаго Военнаго Почтово-Телеграфнаго Контрольнаго Бюро” (f. v. b. till post- telegrafkrigskontrollbyrån i Petrograd).

Vidkommande expediering af postanvisningar och efterkraftsförsändelser äro tidigare gifna föreskrifter fortfarande gällande.

2) Enkla försändelser böra hopbuntade inslås i säckar och adresslapparna förses med följande adress: „Въ Петроградское Военное Почтово-Телеграфное Контрольное Бюро, со вложен. почт. отпавл. изъ Финляндия въ Россію.” (Till post-telegrafkrigskontrollbyrån i Petrograd, innehållande postförsändelser från Finland till Ryssland). Dessa säckar eger postkupén Helsingfors—Petrograd anteckna på „nakladnajan” till postamtet i Petrograd. Till besparande af postsäckar föreskrifves, att enkla postförsändelser böra omsorgsfullt hopbuntade och försedda med förenämnda adress dirigeras till postkupéerna Helsingfors—Petrograd, i händelse försändelsernas antal icke fordrar deras insläende i direkta säckar redan på afgangsorten.

Beträffande granskning underkastade postförsändelser, som anlända från Ryssland till Finland, skola de ännu tillsvidare såsom förut dirigeras till resp. krigscensurer. (Jemf. allm. skrif. N:ris II. 3577, $29/3$ 17 och 3610, $31/3$ 17). Denna bestämmelse bör icke tillämpas i händelse försändelserna vid framkomsten till Finland redan äro försedda med censurstämpel.

3.

Med hänvisning till allm. skrifvelsen N:o 11,103 (4), $14/11$ 14 indrages, med anledning af föreskrifterna i föregående punkt, sorteringsafdelningen för aktiva arméns korrespondens vid postkontoret i Wiborg, räknadt från och med den 16 innevarande november.

4.

Förändringar i postanstalternas i Ryssland verksamhet:
Stängd postanstalt: Крестовое Витебск. г.

Postanstalter och embetsverk, som evakuerats till i parentes nämnda orter: Торгелъ (Сасово); Гутмансбахъ (Исса Пензенск. губ.);

styrelsen för Petrogradska post-telegraf distriktet (Череповецъ) och styrelsen för järnvägspostens I:sta afdelning i Petrograd (Кострома).

Inskränkt verksamhet: Мартень förmedlar endast enkla postförsändelser.

Återupptagen verksamhet: Ристи förmedlar alla slags samt Гайнашъ rekommenderade och enkla postförsändelser.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.